



UMONIUM³⁸
MASTER

PT2 BIOCIDES



laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Désinfection en conditions non critiques: préparer une solution à 0,5% (25mL/5L d'eau) et appliquer sur des surfaces préalablement nettoyées à l'aide d'une brosse, d'un pulvérisateur, ou par trempage. Laisser la surface humide durant 15 min. Sécher sans rincer.

Désinfection en conditions critiques: préparer une solution à 2,5% (25mL/1L d'eau) et appliquer sur des surfaces préalablement nettoyées à l'aide d'une brosse, d'un pulvérisateur, d'une serpillière ou par trempage. Laisser la surface humide durant 15 min. Sécher sans rincer. Pour les objets (tels que les jouets) susceptibles d'être mis en bouche par les enfants, le rinçage à l'eau après traitement est fortement recommandé. La sporicidie est atteinte après 1h d'immersion dans une solution à 10%.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Desinfectie in niet-kritieke omstandigheden: een oplossing van 0,5% (25mL/5 liter water) klaarmaken en aanbrengen op oppervlakken die vooraf met een borstel, spuit, mop of door onderdompeling gereinigd werden. Het oppervlak vochtig laten gedurende 15 min. Laten drogen zonder spoelen.

Desinfectie in kritieke omstandigheden: een oplossing van 2,5% (25mL/1 liter water) klaarmaken en aanbrengen op oppervlakken die vooraf met een borstel, spuit, mop of door onderdompeling gereinigd werden. Het oppervlak vochtig laten gedurende 15 min. Laten drogen zonder spoelen. Voor voorwerpen (zoals speelgoed) die kinderen in hun mond kunnen steken, is met water spoelen na behandeling ten zeerste aanbevolen. De sporicide werking wordt bereikt na 1 uur onderdompeling in een oplossing van 10%.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Desinfektion unter nicht kritischen Bedingungen: eine 0,5%ige Lösung (25mL/5L Wasser) herstellen und auf Oberflächen auftragen, die zuvor mit einer Bürste, einem Zerstäuber, einem Wischlappen oder durch Einweichen gereinigt wurden. Die Oberfläche 15 Minuten lang feucht halten. Trocknen, ohne abzuspülen.

Desinfektion unter kritischen Bedingungen: eine 2,5%ige Lösung (25mL/1L Wasser) herstellen und auf Oberflächen auftragen, die zuvor mit einer Bürste, einem Zerstäuber, einem Wischlappen oder durch Einweichen gereinigt wurden. Die Oberfläche 15 Minuten lang feucht halten. Trocknen ohne abspülen. Für Gegenstände (z. B. Spielzeug), die von Kindern in den Mund genommen werden können, wird das Abspülen mit Wasser nach der Behandlung dringend empfohlen. Die Sporizidie wird nach 1 Stunde Eintauchen in eine 10%ige Lösung erreicht.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Disinfection in non-critical conditions: prepare a 0.5% solution (25mL/5L of water) and apply to previously cleaned surfaces using a brush, sprayer, mop or leave to soak. Leave the surface wet for 15 min. Dry without rinsing.

Disinfection in critical conditions: prepare a 2.5% solution (25mL/1L of water) and apply to previously cleaned surfaces using a brush, sprayer, mop or leave to soak. Leave the surface wet for 15 min. Dry without rinsing. For objects (such as toys) that may be put in the mouth by children, rinsing with water after treatment is strongly recommended. Sporicidia is reached after 1 hour of immersion in a 10% solution.

ES MODO DE EMPLEO:

Desinfección en condiciones no críticas: preparar una solución al 0,5% (25 ml en 5 l de agua) y aplicar con cepillo, pulverizador o bayeta sobre superficies limpiadas previamente, o bien mediante inmersión. Dejar la superficie húmeda durante 15 min. Secar sin aclarar.

Desinfección en condiciones críticas: preparar una solución al 2,5% (25 ml en 1 l de agua) y aplicar con cepillo, pulverizador o bayeta sobre superficies limpiadas previamente, o bien mediante inmersión. Dejar la superficie húmeda durante 15 min. Secar sin aclarar. Para los objetos que los niños puedan llevarse a la boca (como los juguetes), se recomienda encarecidamente aclararlos con agua después del tratamiento. La desinfección esporicida se alcanza al cabo de una hora de inmersión en una solución al 10%.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Disinfezione in condizioni non critiche: preparare una soluzione allo 0,5% (25 mL/5 L d'acqua) e applicarla sulle superfici precedentemente pulite con una spazzola, uno spruzzatore, uno straccio o per immersione. Lasciare la superficie bagnata per 15 min. Asciugare senza risciacquare.

Disinfezione in condizioni critiche: preparare una soluzione al 2,5% (25mL/1L d'acqua) e applicarla sulle superfici precedentemente pulite con una spazzola, uno spruzzatore, uno straccio o per immersione. Lasciare la superficie bagnata per 15 min. Asciugare senza risciacquare. Per gli oggetti (come i giocattoli) che possono essere messi in bocca dai bambini, il risciacquo con acqua dopo il trattamento è fortemente consigliato. L'azione sporicida si ottiene dopo 1 h di immersione in una soluzione al 10%.

TH วิธีการใช้งาน:

การฆ่าเชื้อสูตรทั่วไป: เตรียมสารละลาย 0.5% (25 มล./น้ำ 5 ลิตร) และนำไปใช้กับพื้นผิวที่ได้ทำความสะอาดแล้วโดยการใช่แปรง เครื่องพ่น ไม้อัด พื้น หรือโดยการแช่ทิ้งให้พื้นผิวชุ่มน้ำเป็นเวลา 15 นาที ปล่อยให้แห้งโดยไม่ตอง ล้างออก

การฆ่าเชื้อสูตรเข้มข้น: เตรียมสารละลาย 2.5% (25 มล./น้ำ 1 ลิตร) และนำไปใช้กับพื้นผิวที่ได้ทำความสะอาดแล้วโดยการใช่แปรง เครื่องพ่น ไม้อัด พื้น หรือกา แช่ทิ้งให้พื้นผิวชุ่มน้ำเป็นเวลา 15 นาที ปล่อยให้แห้งโดยไม่ตอง ล้างออกสำหรับสิ่งของ (เช่น ของเล่น) ที่เด็กอาจนำเข้าปากได้ แนะนำอย่างยิ่งให้ล้างด้วยน้ำเปล่า หลังการทำความสะอาด ขาสปอร์โดหลังจากแช่ ในสารละลาย 10% เป็นเวลา 1 ชั่วโมง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Khử trùng trong các điều kiện thông thường: chuẩn bị dung dịch 0,5% (25mL/5L nước) và dùng bàn chải, bình xịt, giẻ lau thoa đều dung dịch lên các bề mặt cần khử khuẩn đã được làm sạch từ trước hoặc ngâm đồ vật cần khử khuẩn trong dung dịch. Để bề mặt ướt trong 15 phút. Làm khô mà không cần rửa lại.

Khử trùng trong các điều kiện khuyến nghị: chuẩn bị dung dịch 2,5% (25mL/1L nước) và dùng bàn chải, bình xịt, giẻ lau thoa đều dung dịch lên các bề mặt cần khử khuẩn đã được làm sạch từ trước hoặc ngâm đồ vật cần khử khuẩn trong dung dịch. Để bề mặt ướt trong 15 phút. Làm khô mà không cần rửa lại. Đối với các đồ vật trẻ em có thể cho vào miệng (chẳng hạn như đồ chơi), cần phải rửa sạch lại bằng nước sau khi xử lý. Tác dụng diệt bào tử tốt nhất sau 1 giờ đồng hồ ngâm trong dung dịch 10%.



UMONIUM³⁸
MASTER SPRAY

PT2 & PT4 BIOCIDES



laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection : Pulvériser en position «mousse». Brosser si nécessaire. Rincer.

Désinfection : Utiliser (en position fine) sur surfaces propres. Respecter un temps de contact de minimum 15 minutes. Rincer et essuyer la surface. Pour les surfaces en contact avec les denrées alimentaires, procéder à un double rinçage.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/Pre-desinfectie : Sproeien in de «schuimstand.» Afborstelen indien nodig. Spoelen.

Desinfectie : Gebruiken (in de fijne positie) op schone oppervlakken. Minimale contacttijd van 15 minuten respecteren. Het oppervlak spoelen en afvegen. Voor oppervlakken in contact met voedingsmiddelen, dient u tweemaal te spoelen.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: In der «Schaum»-Position sprühen. Bei Bedarf abbürsten. Abspülen.

Desinfektion: (in der Position fein) auf sauberen Flächen anwenden. Kontaktzeit von mindestens 15 Minuten einhalten. Die Fläche abspülen und abwischen. Bei Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, zweimal abspülen.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Pre-disinfection: Spray in the «foam» position. Brush if necessary. Rinse.

Disinfection: Use (in fine position) on clean surfaces. Ensure a minimum contact time of 15 minutes. Rinse and wipe the surface. For surfaces in contact with food products, rinse twice.

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza y desinfección previa: Pulverizar en la posición «espuma». Cepillar si es necesario. Aclarar.

Desinfección: Utilizar (en posición fina) en superficies limpias. Respetar un tiempo mínimo de contacto de 15 minutos. Aclarar y secar la superficie. Para las superficies en contacto con alimentos, conviene efectuar un doble aclarado.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia/Pre-disinfezione: Vaporizzare nella posizione «schiuma». Spazzolare se necessario. Sciacquare.

Disinfezione: Utilizzare (in posizione getto fine) sulle superfici pulite. Rispettare un tempo di contatto di almeno 15 minuti. Sciacquare e asciugare la superficie. Per le superfici a contatto con gli alimenti, procedere a un doppio risciacquo.

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น:

ฉีดสเปรย์ในตำแหน่ง «โฟม» แปรง ทำความสะอาดหากจำเป็น ล้างด้วยน้ำเปล่า
การฆ่าเชื้อโรค: ฉีดสเปรย์ (ในตำแหน่งละอองฝอย) ใช้กับพื้นผิวที่สะอาด ทั้ง
ไว้อย่างน้อย 15 นาที ล้างและเช็ดพื้นผิว สำหรับพื้นผิวที่สัมผัสกับอาหาร ให้ล้าง
สองครั้ง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Xoay đầu phun ở vị trí «bọt».

Cọ rửa nếu cần thiết. Rửa.

Khử trùng: Sử dụng (tại vị trí mịn) trên bề mặt sạch. Tuân thủ thời gian
tiếp xúc ít nhất là 15 phút. Rửa sạch và lau sạch bề mặt. Đối với bề mặt
tiếp xúc với thực phẩm, rửa hai lần.



UMONIUM³⁸
MASTER TISSUES

PT2 BIOCIDES



laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Désinfection : Prélever une lingette humide. Essuyer les surfaces propres pendant au minimum 5 minutes. Laisser sécher. Pour les objets (tels que les jouets) susceptibles d'être mis en bouche par les enfants, le rinçage à l'eau après traitement est fortement recommandé. Bien refermer le couvercle après utilisation.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Ontsmetting: Neem een doekje. De propere oppervlakken vochtig vegen gedurende minstens 5 minuten. Laten drogen. Voor voorwerpen die kinderen in hun mond zouden kunnen steken (zoals speelgoed), is het sterk aanbevolen om ze met water af te spoelen na behandeling. Zorgvuldig sluiten na gebruik.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Desinfektion: Ein Feuchttuch entnehmen. Saubere Oberfläche mindestens 5 Minuten lang abwischen. Trocknen lassen. Bei Gegenständen (wie z. B. Spielzeug), die von Kindern in den Mund genommen werden können, wird das Abspülen mit Wasser nach der Behandlung dringend empfohlen. Deckel nach Gebrauch fest verschließen.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Disinfection: Take a wet wipe. Wipe the clean surfaces for minimum 5 minutes. Let dry. For objects (such as toys) that can be mouthed by children, rinsing with water after treatment is highly recommended. Close the lid tightly after use.

ES MODO DE EMPLEO:

Desinfección: Tomar una toallita húmeda. Limpie las superficies limpias al menos 5 minutos. Deje secar. Para objetos (como los juguetes por ejemplo) susceptibles de estar llevados en la boca por parte de los niños, se recomienda aclarar con agua después del tratamiento. Cierre bien la tapa después de su uso.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Disinfezione: Prelevare una salviettina umida. Ripassare sulle superfici pulite per un minimo di 5 minuti. Lasciare asciugare. Per gli oggetti (come ad esempio i giocattoli) suscettibili ad essere messi in bocca dai bambini, il risciacquo con acqua dopo il trattamento è fortemente raccomandato. Chiudere bene il coperchio dopo l'utilizzo.

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น:

ใช้ผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกหมาด ๆ นี้ เช็ดพื้นผิวเพื่อที่จะกำจัดคราบของสารอินทรีย์ ที่มองเห็นได้

การฆ่าเชื้อโรค ทำขั้นตอนเดิมซ้ำบนพื้นผิวที่สะอาดโดยทิ้งให้สารสัมผัสพื้นผิวอย่างน้อย 5 วินาที ออกด้วยน้ำดื่มหากจำเป็นและปล่อยให้แห้ง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: sử dụng khăn lau ướt hoàn toàn, chà xát bề mặt theo cách để loại bỏ bất kỳ dấu vết hữu cơ nào bằng mắt thường.

Khử trùng: lặp lại thao tác trên bề mặt sạch, tuân thủ thời gian tiếp xúc ít nhất 5 giây, chỉ rửa lại bằng nước sạch nếu cần, để khô.



UMONIUM³⁸
MASTER FOOD

PT4 BIOCIDES

laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection



FR MODE D'EMPLOI:

Désinfection: Préparer une solution à 2,5% (25mL/1 litre d'eau potable à température ambiante). Bien mélanger. La solution est alors prête à l'emploi. Appliquer sur les surfaces par essuyage humide ou tremper (dans un bain changé au minimum une fois par jour) les objets à désinfecter. Temps de contact: 15 min. Pour les objets susceptibles d'être en contact avec les denrées alimentaires, le rinçage à l'eau potable après traitement est fortement recommandé. Rincer le matériel d'application à l'eau potable.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Ontsmetting: Bereid een oplossing van 2,5% (25 mL/1 liter drinkwater op kamertemperatuur toe). Meng goed. De oplossing is nu klaar voor gebruik. Breng aan op oppervlakken door de te desinfecteren voorwerpen vochtig af te vegen of onder te dompelen in een bad dat minstens een keer per dag vervangen wordt. Contacttijd: 15 min. Voor voorwerpen die vermoedelijk in contact komen met voedingswaren is het ten zeerste aanbevolen om na de behandeling na te spoelen met drinkwater. Spoel de toepassingsapparatuur met drinkwater af.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Desinfektion: Eine 2,5%ige Lösung zubereiten (25 ml/1 Liter Trinkwasser mit Raumtemperatur). Gründlich vermischen. Die Lösung ist nun gebrauchsfertig. Durch feuchtes Abwischen auf die Oberflächen auftragen oder die zu desinfizierenden Gegenstände (mindestens einmal täglich) in ein Wechselbad tauchen. Kontaktzeit: 15 Min. Bei Gegenständen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, wird das Abspülen mit Trinkwasser nach der Behandlung dringend empfohlen. Die Auftragsgeräte mit Trinkwasser abspülen.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Disinfection: Prepare a 2.5% solution (25mL/1 litre of drinking water at room temperature). Mix well. The solution is then ready to use. Apply to surfaces by damp wiping or soak in a bath (changed at least once a day) the objects to be disinfected. Contact time: 15 min. For objects likely to come into contact with foodstuffs, rinsing with drinking water after treatment is strongly recommended. Rinse application equipment with drinking water.

ES MODO DE EMPLEO:

Desinfección: Preparar una solución al 2,5 % (25 ml/1 litro de agua potable a temperatura ambiente). Mezclar bien. En ese momento, la solución está lista para su uso. Aplicar humedeciendo las superficies o bien, remojar los objetos que se desea desinfectar en un baño que se debe cambiar como mínimo una vez al día. Tiempo de contacto: 15 min. Para los objetos que pueden entrar en contacto con alimentos, se recomienda encarecidamente aclarar con agua potable después de tratarlos. Aclarar el equipo de aplicación con agua potable.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Disinfezione: Preparare una soluzione al 2,5% (25 mL/1 litro d'acqua potabile a temperatura ambiente). Mescolare bene. La soluzione è allora pronta all'uso. Applicare sulle superfici mediante pulizia umida o immergere gli oggetti da disinfettare in un bagno cambiato almeno una volta al giorno. Tempo di contatto: 15 min. Per gli oggetti potenzialmente a contatto con gli alimenti, si raccomanda fortemente di sciacquare con acqua potabile dopo il trattamento. Sciacquare il materiale di applicazione con acqua potabile.

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด: เตรียมสารละลาย 0.5%: ใช้ปริมาตร 25 มล. และเติมน้ำสะอาด (5 ลิตร) ผสมให้เข้ากัน สารละลายก็พร้อมใช้งาน นำไปใช้กับพื้นผิวโดยการเช็ดแบบเปียกหรือแช่วัตถุที่จะทำความสะอาด และใช้แปรงทำความสะอาดอย่างพิถีพิถัน แล้วล้างออกด้วย น้ำดื่ม

รักษาเชื้อโรค: การเตรียมสารละลาย 2.5%: ใช้ปริมาตร 25 มล. และเติมน้ำสะอาด (1 ลิตร) ผสมให้เข้ากัน สารละลายก็พร้อมใช้งาน นำไปใช้กับพื้นผิวโดยการเช็ดแบบเปียกหรือแช่วัตถุที่จะฆ่าเชื้อโรคแบบ เวลาในการใช้งาน ที่เหมาะสมที่สุด: 15 นาที สำหรับวัตถุที่อาจสัมผัส กับอาหาร แนะนำอย่างยิ่งให้ล้างด้วยน้ำดื่ม หลังการทำความสะอาด

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch: Chuẩn bị dung dịch 0,5%: Lấy liều lượng 25mL và thêm 5 lít nước sạch ở nhiệt độ phòng. Khuấy đều. Dung dịch này đã sẵn sàng để sử dụng. Áp dụng cho các bề mặt bằng cách lau ẩm hoặc ngâm đồ vật cần làm sạch và cọ rửa cẩn thận. Rửa lại bằng nước sạch.

Khử trùng: Chuẩn bị dung dịch 2,5%: Lấy liều lượng 25mL và thêm 1 lít nước sạch ở nhiệt độ phòng. Khuấy đều. Dung dịch này đã sẵn sàng để sử dụng. Xoa ướt đều lên các bề mặt hoặc ngâm đồ vật cần khử trùng. Thời gian tiếp xúc tối ưu: 15 phút. Đối với những đồ vật có khả năng tiếp xúc với thực phẩm, nên rửa lại bằng nước sạch sau khi xử lý.



UMONIUM³⁸ MASTER FOOD SPRAY

PT4 BIOCIDES



laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Pulvériser en position «mousse».

Brosser la surface ou l'équipement si nécessaire.

Rincer soigneusement à l'eau potable et essuyer la surface.

Désinfection: Utiliser (en position fine) sur surfaces propres.

Respecter un temps de contact de minimum 15 minutes. Rincer

soigneusement à l'eau potable et essuyer la surface. Pour les surfaces en contact avec les denrées alimentaires, procéder à un double rinçage.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/Pre-desinfectie Sproeien in de «schuimstand.» Indien nodig het oppervlak of het materiaal afborstelen.

Grondig spoelen met kraanwater en het oppervlak afvegen.

Desinfectie: (In fijne positie) op schone oppervlakken gebruiken.

Minimale contacttijd van 15 minuten respecteren. Grondig spoelen

met kraanwater en het oppervlak afvegen. Voor oppervlakken in contact met voedingsmiddelen, dient u tweemaal te spoelen.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: In der «Schaum»-Position sprühen.

Die Oberfläche oder die Geräte bei Bedarf abbürsten. Gründlich mit Trinkwasser abspülen und die Fläche abwischen.

Desinfektion: (In der Feinposition) auf sauberen Oberflächen verwenden. Kontaktzeit von mindestens 15 Minuten einhalten.

Gründlich mit Trinkwasser abspülen und die Fläche abwischen. Bei Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, zweimal abspülen.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Pre-disinfection: Spray in the «foam» position. Brush the surface or equipment if necessary. Rinse thoroughly with clean drinking water and wipe the surface.

Disinfection: Use (in fine position) on clean surfaces. Ensure a minimum contact time of 15 minutes. Rinse thoroughly with clean drinking water and wipe the surface. For surfaces in contact with food products, rinse twice.

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza y desinfección previa: Pulverizar en la posición

«espuma». Cepillar la superficie o el equipo si es necesario.

Aclarar cuidadosamente con agua potable y secar la superficie.

Desinfección: Utilizar (en posición fina) sobre superficies limpias.

Respetar un tiempo mínimo de contacto de 15 minutos. Aclarar

cuidadosamente con agua potable y secar la superficie. Para las superficies en contacto con alimentos, conviene efectuar un doble aclarado

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia/Pre-disinfezione: Vaporizzare nella posizione «schiuma»

Spazzolare la superficie o l'attrezzatura se necessario. Sciacquare accuratamente con acqua potabile e asciugare la superficie.

Disinfezione: Utilizzare (nella posizione getto fine) sulle superfici

pulite. Rispettare un tempo di contatto di almeno 15 minuti.

Sciacquare accuratamente con acqua potabile e asciugare la superficie. Per le superfici a contatto con gli alimenti, procedere a un doppio risciacquo.

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น:

ฉีดสเปรย์ในตำแหน่ง «โฟม» แปรงพื้นผิวหรืออุปกรณ์หากจำเป็น คอย ๆ ล้างออกด้วยน้ำดื่ม* และเช็ดพื้นผิว

การฆ่าเชื้อโรค: ใช้กับ (ในตำแหน่งละอองฝอย) บนพื้นผิวที่สะอาด ทั้งไว้อย่างน้อย 15 นาที คอย ๆ ล้างออกด้วยน้ำดื่ม* และเช็ดพื้นผิว สำหรับพื้นผิวที่สัมผัสกับอาหาร ให้ล้างสองครั้ง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Xoay đầu phun về vị trí «bọt». Cọ rửa bề mặt hoặc thiết bị nếu cần thiết.

Rửa kỹ bằng nước sạch và lau bề mặt.

Khử trùng: Sử dụng (ở vị trí mịn) trên bề mặt sạch. Tuân thủ thời gian

tiếp xúc ít nhất là 15 phút. Rửa kỹ bằng nước sạch và lau bề mặt. Đối với bề mặt tiếp xúc với thực phẩm, rửa hai lần.



UMONIUM³⁸ MASTER FOOD TISSUES

PT4 BIOCIDES

laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection



FR MODE D'EMPLOI:

Désinfection : Prélever une lingette humide. Essuyer les surfaces propres pendant au minimum 5 minutes. Rincer à l'eau potable.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Ontsmetting : Neem een doekje. De propere oppervlakken vochtig vegen gedurende minstens 5 minuten. Spoelen met drinkwater.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Desinfektion: Ein Feuchttuch entnehmen. Saubere Oberfläche mindestens 5 Minuten lang abwischen. Mit Wasser abspülen.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Disinfection: Take a wet wipe. Wipe the clean surfaces for minimum 5 minutes. Rinse with drinkable water.

ES MODO DE EMPLEO:

Desinfección: Tomar una toallita húmeda. Limpie las superficies limpias al menos 5 minutos. Enjuague con agua potable.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Disinfezione: Prelevare una salviettina umida. Ripassare sulle superfici pulite per un minimo di 5 minuti. Sciacquare con acqua potabile.

TH วิธีการใช้งาน:

การฆ่าเชื้อ: นำผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกแผ่นใหม่ออกมา เช็ดอุปกรณ์ให้สะอาดอย่างน้อย 5 วินาที ล้างออกด้วยน้ำดื่ม.

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Khử trùng: Lấy một khăn lau ẩm mới. Lau sạch các thiết bị tối thiểu trong 5 giây. Rửa lại bằng nước sạch.



UMONIUM³⁸
INSTRUMENTS

**MEDICAL DEVICE
CLASS IIb**



**laboratoire
HUCKERT'S**
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Utiliser à 0,5% (25 mL/5L d'eau*). Immerger. Brosser les dispositifs ou utiliser les ultrasons pour éliminer toute salissure. Rincer soigneusement à l'eau*.

Désinfection: Utiliser à 2,5% (25 mL/L d'eau*) sur dispositifs propres. Respecter un temps de trempage de minimum 10 minutes. Rincer soigneusement à l'eau*.

**Eau potable à température ambiante.*

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/pre-desinfectie: Een oplossing van 0,5% (25 mL/5L water*) gebruiken. Onderdompelen. De hulpmiddelen borstelen of een ultrasoonbad gebruiken om alle vuil te verwijderen. Zorgvuldig spoelen met water*.

Desinfectie: Een oplossing van 2,5% (25 mL/L water*) gebruiken op schone hulpmiddelen. Een minimale onderdompeltijd van 10 minuten respecteren. Zorgvuldig spoelen met water*.

**Drinkwater op kamertemperatuur.*

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Verwendung als 0,5%-Lösung (25 mL/5L Wasser*). Eintauchen. Die Geräte abbürsten oder Ultraschall verwenden, um Verunreinigungen zu entfernen. Sorgfältig mit Wasser* abspülen.

Desinfektion: Verwenden Sie 2,5% (25 mL/L Wasser*) für saubere Geräte. Einweichzeit von mindestens 10 Minuten einhalten. Gründlich mit Wasser* abspülen.

**Trinkwasser bei Raumtemperatur.*

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Pre-disinfection: Use at 0.5% (25 mL/5L of water*). Soak. Scrub the devices or use the ultrasounds to eliminate all dirt. Rinse thoroughly with water*.

Disinfection: Use at 2.5% (25 mL/L of water*) on clean devices. Make sure to respect a minimum soaking time of 10 minutes. Rinse thoroughly with water*.

**Clean drinking water at room temperature.*

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza y desinfección previa: Utilizar al 0,5% (25 mL/5L de agua*). Sumergir. Fregar los dispositivos o utilizar ultrasonidos para eliminar cualquier resto de suciedad. Aclarar cuidadosamente con agua*.

Desinfección: Utilizar al 2,5% (25 mL/L de agua*) en dispositivos limpios. Respetar un tiempo de remojo de al menos 10 minutos. Aclarar cuidadosamente con agua*.

**Agua potable a temperatura ambiente.*

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia/Pre-disinfezione: Utilizzare allo 0,5% (25mL/5L d'acqua*). Immergere. Spazzolare i dispositivi o utilizzare gli ultrasuoni per eliminare qualsiasi traccia di sporco. Sciacquare accuratamente con acqua*.

Disinfezione: Utilizzare al 2,5% (25 mL/L d'acqua*) sui dispositivi puliti. Rispettare un tempo di immersione di almeno 10 minuti. Sciacquare accuratamente con acqua*.

**Acqua potabile a temperatura ambiente.*

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น:

ใช้สารละลาย 0.5% (25 มล./น้ำ 5 ลิตร*) แช่น้ำยา แปร่งทำความสะอาดอุปกรณ์ หรือ ใช้อัลตราซาวนด์เพื่อขจัดสิ่งสกปรก ค่อย ๆ ล้างออกด้วยน้ำ*

การฆ่าเชื้อ: ใช้สารละลาย 2.5% (25 มล./น้ำ 1 ลิตร*) กับอุปกรณ์ที่สะอาด แช่น้ำยาทิ้งไว้อย่างน้อย 10 นาที ค่อย ๆ ล้างออกด้วยน้ำ*

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Sử dụng dung dịch nồng độ 0,5% (25 mL/5L nước*). Ngâm. Cọ rửa thiết bị hoặc sử dụng sóng siêu âm để loại bỏ bất kỳ chất bẩn nào. Rửa kỹ bằng nước*.

Tiệt trùng: Sử dụng dung dịch nồng độ 2,5% (25 mL/L nước*) trên các thiết bị sạch. Tuân thủ thời gian ngâm ít nhất 10 phút. Rửa kỹ bằng nước*.



UMONIUM³⁸
EQUIPMENTS

**MEDICAL DEVICE
CLASS IIa**



**laboratoire
HUCKERT'S**
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Utiliser à 0,5% (25 mL/5L d'eau*). Procéder à l'essuyage humide pour éliminer toute salissure. Rincer soigneusement à l'eau* ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*.

Désinfection: Utiliser à 2,5% (25 mL/L d'eau*) sur dispositifs propres. Appliquer par essuyage humide ou trempage en respectant un temps de contact de minimum 10 minutes. Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire.

**Eau potable à température ambiante.*

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/pre-desinfectie: Een oplossing van 0,5% (25 mL/5L water*) gebruiken. Afvegen met een vochtig doekje om alle vuil te verwijderen. Zorgvuldig spoelen met water* of met een met water bevochtigd doekje*.

Desinfectie: Een oplossing van 2,5% (25 mL/L water*) gebruiken op schone hulpmiddelen. Aanbrengen met een vochtig doekje of onderdompelen en een minimale contacttijd van 10 minuten respecteren. Laten drogen of spoelen met water* (of met een met water bevochtigd doekje*) indien nodig.

**Drinkwater op kamertemperatuur.*

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Verwendung als 0,5%-Lösung (25 mL/5L Wasser*). Mit einem feuchten Tuch abwischen, um Verunreinigungen zu entfernen. Gründlich mit Wasser* abspülen oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen.

Desinfektion: Verwenden Sie 2,5% (25 mL/L Wasser*) für saubere Geräte. Durch feuchtes Abwischen oder Einweichen auftragen, dabei eine Kontaktzeit von mindestens 10 Minuten einhalten. Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen).

**Trinkwasser bei Raumtemperatur.*

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Pre-disinfection: Use at 0.5% (25 mL/5 L of water*). Wet wipe to eliminate all dirt. Rinse thoroughly with water* or using a cloth dampened with water*.

Disinfection: Use at 2.5% (25 mL/L of water*) on clean devices. Apply by wet wiping or soaking, making sure to respect a minimum contact time of 10 minutes.

**Clean drinking water at room temperature.*

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza y desinfección previa: Utilizar al 0,5% (25 ml/5L de agua*). Frotar en húmedo para eliminar todo resto de suciedad. Aclarar cuidadosamente con agua* o con ayuda de una toallita empapada en agua*.

Desinfección: Utilizar al 2,5% (25 ml/L de agua*) en dispositivos limpios. Aplicar frotando en húmedo o dejar en remojo, respetando un tiempo de contacto mínimo de 10 minutos. Dejar secar o aclarar con agua* (o con ayuda de una toallita empapada en agua*) si es necesario.

**Agua potable a temperatura ambiente.*

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia/Pre-disinfezione: Utilizzare allo 0,5% (25ml/5l d'acqua*). Procedere alla pulizia ad umido per eliminare qualsiasi traccia di sporco. Sciacquare accuratamente con acqua* o con una salvietta inumidita con acqua*.

Disinfezione: Utilizzare al 2,5% (25 ml/l d'acqua*) sui dispositivi puliti. Applicare con un panno umido o immergere rispettando un tempo di contatto minimo di 10 minuti. Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con un panno inumidito con acqua*) se necessario.

**Acqua potabile a temperatura ambiente.*

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น: ใช้สารละลาย 0.5% (25 มล./น้ำ 5 ลิตร*) เช็ดแบบเปียกเพื่อขจัดสิ่งสกปรก ค่อยๆ ล้างออกด้วยน้ำ* หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*
การฆ่าเชื้อ: ใช้สารละลาย 2.5% (25 มล./ น้ำ 1 ลิตร*) กับอุปกรณ์ที่สะอาด เช็ดแบบเปียกหรือชุบน้ำยาให้ชุ่มโดยทิ้งไว้ให้สัมผัสพื้นผิวอย่างน้อย 10 นาที ปลดปล่อยให้แห้งหรือล้างออก ด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น

** น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง*

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Sử dụng dung dịch nồng độ 0,5% (25 mL/5L nước*). Dùng khăn lau ẩm để loại bỏ mọi vết bẩn. Rửa kỹ bằng nước* hoặc bằng khăn thấm nước*.

Khử trùng: Sử dụng dung dịch nồng độ 2,5% (25 mL/1L nước*) trên các thiết bị sạch. Lau ẩm hoặc nhúng nước, tuân thủ thời gian tiếp xúc ít nhất 10 phút. Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết.

*Rửa kỹ bằng nước**



UMONIUM³⁸
NEUTRALIS

**MEDICAL DEVICE
CLASS IIb**

laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection



FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Utiliser à 0,5% (25mL/5L d'eau*). Immerger puis brosser/utiliser les ultrasons ou procéder à un essuyage humide pour éliminer toute saleté. Rincer soigneusement à l'eau* ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau* si surfaces.

Désinfection: Utiliser à 2,5% (25 mL/L d'eau*) sur dispositifs propres. Appliquer par essuyage humide ou trempage en respectant un temps contact de minimum 10 minutes. Si dispositifs médicaux invasifs: Rincer à l'eau*. Si surfaces de dispositifs médicaux non invasifs: Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire.

*Eau potable à température ambiante.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/pre-desinfectie: Een oplossing van 0,5% (25 mL/5L water*) gebruiken. Onderdompelen en vervolgens borstelen/een ultrasoonbad gebruiken of afvegen met een vochtig doekje om alle vuil te verwijderen. Zorgvuldig spoelen met water* of met een met water* bevochtigd doekje in geval van oppervlakken.

Desinfectie: Een oplossing van 2,5% (25 mL/L water*) gebruiken op schone hulpmiddelen. Aanbrengen met een vochtig doekje of onderdompelen en een minimale contacttijd van 10 minuten respecteren. In geval van invasieve medische hulpmiddelen: Spoelen met water*. In geval van niet-invasieve medische hulpmiddelen: Laten drogen of spoelen met water* (of met een met water bevochtigd doekje*) indien nodig.

*Drinkwater op kamertemperatuur.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Verwendung als 0,5%-Lösung (25 mL/5L Wasser*). Eintauchen und dann abbürsten/mit Ultraschall reinigen oder nass abwischen, um jegliche Verunreinigung zu entfernen. Oberflächen gründlich mit Wasser* abspülen oder mit einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen.

Desinfektion: Verwenden Sie 2,5% (25 mL/L Wasser*) für saubere Geräte. Durch feuchtes Abwischen oder Einweichen auftragen, dabei eine Kontaktzeit von mindestens 10 Minuten einhalten. Bei invasiven Medizinprodukten: Mit Trinkwasser abspülen*. Bei Oberflächen nicht-invasiver Medizinprodukte: Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen).

*Trinkwasser bei Raumtemperatur.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Pre-disinfection: Use at 0.5% (25mL/5L of water*). Soak then scrub/use the ultrasounds or wet wipe to eliminate all dirt. Rinse thoroughly with water* or using a cloth dampened with water* if you are cleaning surfaces.

Disinfection: Use at 2.5% (25 mL/L of water*) on clean devices. Apply by wet wiping or soaking, making sure to respect a minimum contact time of 10 minutes. If you are cleaning invasive medical devices: Rinse with water*. If you are cleaning non-invasive medical device surfaces: Leave to dry or rinse with water* (or using a cloth dampened with water*) if necessary.

*Clean drinking water at room temperature.

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza/Pre-desinfección: Utilizar al 0,5% (25 mL/5L de agua*). Sumergir, después fregar/utilizar ultrasonidos o frotar en húmedo para eliminar cualquier resto de suciedad. Aclarar cuidadosamente con agua* o con ayuda de una toallita empapada en agua* si se trata de superficies.

Desinfección: Utilizar al 2,5% (25 mL/L de agua*) en dispositivos limpios. Aplicar frotando en húmedo o dejar en remojo, respetando un tiempo de contacto mínimo de 10 minutos. En caso de dispositivos médicos invasivos: Aclarar con agua*. En caso de superficies de dispositivos médicos no invasivos: Dejar secar o aclarar con agua* (o con ayuda de una toallita empapada en agua*) si es necesario.

*Agua potable a temperatura ambiente.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia/Pre-disinfezione: Utilizzare allo 0,5% (25mL/5L d'acqua*). Immergere, quindi spazzolare/utilizzare gli ultrasuoni o procedere alla pulitura in umido per eliminare qualsiasi traccia di sporco. Sciacquare accuratamente con acqua* o con una salvietta inumidita con acqua* nel caso di superfici. **Disinfezione:** Utilizzare al 2,5% (25 mL/L d'acqua*) sui dispositivi puliti. Applicare con un panno umido o immergere rispettando un tempo di contatto minimo di 10 minuti. Nel caso di dispositivi medici invasivi: Sciacquare con acqua*. Nel caso di dispositivi medici non invasivi: Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con un panno inumidito con acqua*) se necessario.

*Acqua potabile a temperatura ambiente.

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น:

ใช้สารละลาย 0.5% (25 มล./น้ำ 5 ลิตร*) จุ่มน้ำยา แล้วใช้แปรงทำความสะอาด/ใช้อัลตราซาวนด์หรือใช้การเช็ดแบบเปียกเพื่อขจัดสิ่งสกปรก ค่อย ๆ ล้างออกด้วยน้ำสะอาด* หรือเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำ* กรณีเป็นพื้นผิว

การฆ่าเชื้อ: ใช้สารละลาย 2.5% (25 มล./น้ำ 1 ลิตร*) กับอุปกรณ์ที่สะอาด เช็ดแบบเปียกหรือชุบน้ำยาให้ชุ่มโดยใช้ผลิตภัณฑ์อย่างน้อย 10 นาที ในกรณีสำหรับอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่รุกร่างกายเข้าไปในร่างกาย: ต้องล้างออกด้วยน้ำ* กรณีสำหรับพื้นผิวของอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่ไม่รุกร่างกาย: ปล่อยให้แห้งหรือ ล้างออกด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น

* น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Sử dụng dung dịch 0,5% (25mL/5L nước*). Ngâm các đồ vật cần khử trùng trong dung dịch sau đó cọ rửa/ sử dụng sóng siêu âm để loại bỏ tất cả các chất bẩn. Rửa kỹ bằng nước* hoặc bằng khăn thấm nước* nếu là bề mặt.

Khử trùng: Sử dụng dung dịch 2,5% (25 mL/L nước*) đối với các thiết bị sạch. Lau ẩm hoặc nhúng nước, tuân thủ thời gian tiếp xúc ít nhất 10 phút. Nếu là thiết bị y tế xâm lấn: Rửa sạch với nước*. Nếu là bề mặt của các thiết bị y tế không xâm lấn: Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết.

Rửa kỹ bằng nước*



UMONIUM³⁸ NEUTRALIS SPRAY

MEDICAL DEVICE
CLASS IIb

laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection



FR MODE D'EMPLOI:

Transport: Régler le spray en position «mousse» et recouvrir les dispositifs de mousse. Veiller à couvrir pour limiter l'évaporation.

Nettoyage/Pré-désinfection: Régler le spray en position «mousse». Vaporiser et brosser les dispositifs pour éliminer toute salissure. Rincer soigneusement à l'eau* ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau* si surfaces.

Désinfection: Régler le spray en position «fine». Vaporiser sur dispositifs propres. Respecter un temps de contact de minimum 5 minutes. Si dispositifs médicaux invasifs: Rincer à l'eau*. Si surfaces de dispositifs médicaux non invasifs: Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire.
*Eau potable à température ambiante.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Vervoer: De spray in de positie «schuim» zetten en de hulpmiddelen bedekken met schuim. Bedekken om de verdamping te beperken.

Reiniging/pre-desinfectie: De spray in de positie «schuim» zetten. Verstuiven en de hulpmiddelen reinigen om alle vuil te verwijderen. Zorgvuldig spoelen met water* of met een met water* bevochtigd doekje in geval van oppervlakken.

Desinfectie: De spray in de positie «fijn» zetten. Verstuiven op schone hulpmiddelen. Een minimale contacttijd van 5 minuten respecteren. In geval van invasieve medische hulpmiddelen: Spoelen met water*. In geval van niet-invasieve medische hulpmiddelen: Laten drogen of spoelen met water* (of met een met water bevochtigd doekje*) indien nodig.
*Drinkwater op kamertemperatuur.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Transport: Stellen Sie das Spray auf die Einstellung «Schaum» und besprühen Sie die Geräte mit dem Schaum. Achten Sie darauf, die Verdunstung durch Abdeckung zu minimieren.

Reinigung/Vordesinfektion: Das Spray auf die Einstellung «Schaum» einstellen. Die Geräte einsprühen und abbürsten, um jegliche Verunreinigung zu entfernen. Oberflächen gründlich mit Wasser* abspülen oder mit einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen.

Desinfektion: Das Spray auf die Einstellung «Fein» einstellen. Die sauberen Geräte einsprühen. Kontaktzeit von mindestens 5 Minuten einhalten. Bei invasiven Medizinprodukten: Mit Trinkwasser abspülen*. Bei Oberflächen nicht-invasiver Medizinprodukte: Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen).
*Trinkwasser bei Raumtemperatur.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Transport: Set the spray to the "foam" position and cover the devices with the foam. Make sure to cover it well to limit evaporation.

Cleaning/Pre-disinfection: Set the spray to the "foam" position. Spray and scrub the devices to eliminate all dirt. Rinse thoroughly with water* or using a cloth dampened with water* if you are cleaning surfaces.

Disinfection: Set the spray to the "fine spray" position. Spray over clean devices. Ensure a minimum contact time of 5 minutes. If you are cleaning invasive medical devices: Rinse with water*. If you are cleaning non-invasive medical device surfaces: Leave to dry or rinse with water* (or using a cloth dampened with water*) if necessary.
*Clean drinking water at room temperature.

ES MODO DE EMPLEO:

Transporte: Ajustar el spray en posición «espuma» y recubrir con espuma los dispositivos. Deberán cubrirse para limitar la evaporación. **Limpieza/Pre-desinfección:** Ajustar el spray en posición «espuma». Vaporizar y fregar los dispositivos para eliminar cualquier resto de suciedad. Aclarar cuidadosamente con agua* o con ayuda de una toallita empapada en agua* si se trata de superficies.

Desinfección: Ajustar el spray en posición «fine». Vaporizar sobre dispositivos limpios. Respetar un tiempo mínimo de contacto de 5 minutos. En caso de dispositivos médicos invasivos: Aclarar con agua*. En caso de superficies de dispositivos médicos no invasivos: Dejar secar o aclarar con agua* (o con ayuda de una toallita empapada en agua*) si es necesario.
*Agua potable a temperatura ambiente.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Trasporto: Regolare lo spray sulla posizione 'schiuma' e ricoprire i dispositivi di schiuma. Badare a ricoprirli per limitare l'evaporazione.

Pulizia/Pre-disinfezione: Regolare lo spray sulla posizione 'schiuma'. Vaporizzare e spazzolare i dispositivi per eliminare qualsiasi traccia di sporco. Sciacquare accuratamente con acqua* o con un panno inumidito con acqua* nel caso di superfici.

Disinfezione: Regolare lo spray sulla posizione 'fine'. Vaporizzare sui dispositivi puliti. Rispettare un tempo di contatto di almeno 5 minuti. Nel caso di dispositivi medici invasivi: Sciacquare con acqua*. Nel caso di dispositivi medici non invasivi: Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con un panno inumidito con acqua*) se necessario.
*Acqua potabile a temperatura ambiente.

TH วิธีการใช้งาน:

การลำเลียง: ปรับสเปรย์ไปที่ตำแหน่ง «โฟม» และฉีดคลุมอุปกรณ์ด้วยโฟม ปิดฝาเพื่อจำกัด การระเหย

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น: ปรับสเปรย์ให้อยู่ในตำแหน่ง «โฟม» ฉีดสเปรย์และแปรง ทำความสะอาดอุปกรณ์เพื่อขจัดคราบสกปรก ค่อย ๆ ล้างออกด้วยน้ำ* หรือเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำ*กรณีเป็นพื้นผิว

การฆ่าเชื้อ: ปรับสเปรย์ไปที่ตำแหน่ง «ละอองฝอย» ฉีดสเปรย์บนอุปกรณ์ที่สะอาด แล้วทิ้งไว้อย่างน้อย 5 นาที ในกรณีสำหรับอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่รุกรานเข้าไปในร่างกาย: ล้างออกด้วยน้ำ* กรณีสำหรับพื้นผิวของอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่ไม่รุกรานเข้าไปในร่างกาย: ปล่อยให้แห้งหรือล้างออกด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น
* น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Vận chuyển: Xoay vòi xịt vào vị trí «bọt» và phủ bọt lên các thiết bị. Nhớ đậy nắp an toàn để hạn chế bay hơi.

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Xoay vòi xịt vào vị trí «bọt». Xịt và cọ rửa các thiết bị để loại bỏ tất cả các vết bẩn. Rửa cẩn thận bằng nước* hoặc bằng khăn thấm nước* nếu là bề mặt.

Khử trùng: Xoay vòi xịt vào vị trí «mịn». Xịt lên các thiết bị sạch. Tuân thủ thời gian tiếp xúc ít nhất 5 phút. Nếu là thiết bị y tế xâm lấn: Rửa sạch với nước*. Nếu là bề mặt của thiết bị y tế không xâm lấn: Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết.
* Nước uống ở nhiệt độ phòng



UMONIUM³⁸
NEUTRALIS TISSUES

MEDICAL DEVICE
CLASS IIa



laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Prélever une lingette humide. Procéder à l'essuyage humide pour éliminer toute salissure.

Désinfection: Prélever une nouvelle lingette humide. Essuyer les dispositifs propres pendant au minimum 5 secondes. Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire. Bien refermer le couvercle après utilisation.
**Eau potable à température ambiante.*

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/pre-desinfectie: Neem een vochtig doekje. Afvegen met een vochtig doekje om alle vuil te verwijderen.

Desinfectie: Een nieuw vochtig doekje nemen. De schone hulpmiddelen gedurende minstens 5 seconden afvegen. Laten drogen of spoelen met water* (of met een met water bevochtigd doekje*) indien nodig. Het deksel goed afsluiten na gebruik.
**Drinkwater op kamertemperatuur.*

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Ein Feuchttuch entnehmen. Mit einem feuchten Tuch abwischen, um Verunreinigungen zu entfernen.

Desinfektion: Ein neues Feuchttuch entnehmen. Die sauberen Geräte mindestens 5 Sekunden lang abwischen. Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen). Nach Gebrauch den Deckel fest verschließen.
**Trinkwasser bei Raumtemperatur.*

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Predisinfection: Take out a wet wipe. Wet wipe to eliminate all dirt.

Disinfection: Take out a new wet wipe. Wipe the clean devices for at least 5 seconds. Leave to dry or rinse with water* (or using a cloth dampened with water*) if necessary. Make sure to fully close the cover after use.

**Clean drinking water at room temperature.*

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza/Pre-desinfección: Extraer una toallita húmeda. Frotar en húmedo para eliminar todo resto de suciedad.

Desinfección: Extraer otra toallita húmeda. Frotar los dispositivos limpios durante al menos 5 segundos. Dejar secar o aclarar con agua* (o con ayuda de una toallita empapada en agua*) si es necesario. Cerrar bien la tapa después de su uso.

**Agua potable a temperatura ambiente.*

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia-Pre-disinfezione: Prelevare una salvietta umida. Procedere alla pulizia ad umido per eliminare qualsiasi traccia di sporco.

Disinfezione: Prelevare un nuovo panno umido. Asciugare i dispositivi puliti per almeno 5 secondi. Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con un panno inumidito con acqua*) se necessario. Dopo l'uso chiudere bene il tappo.

**Acqua potabile a temperatura ambiente.*

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น: นำผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกออกมา เช็ดแบบเปียกเพื่อขจัดสิ่งสกปรก

การฆ่าเชื้อ: นำผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกแผ่นใหม่ออกมาเช็ดอุปกรณ์ให้สะอาดอย่างน้อย 5 วินาที ปล่อยให้แห้งหรือล้างออกด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น ปิดฝาให้สนิทหลังการใช้งาน

** น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง*

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Lấy một khăn lau ẩm. Dùng khăn lau ẩm để loại bỏ mọi bụi bẩn.

Khử trùng: Lấy một khăn lau ẩm mới. Lau sạch các thiết bị tối thiểu trong 5 giây. Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết. Đóng nắp an toàn sau khi sử dụng.

** Nước uống ở nhiệt độ phòng*



UMONIUM³⁸
STERILY

MEDICAL DEVICE
CLASS IIb

laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection



FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Utiliser à 0,5% (25 mL/5L d'eau*). Immerger puis brosser/utiliser les ultrasons pour éliminer toute salissure. Rincer soigneusement à l'eau* avant la désinfection.
*Eau potable à température ambiante.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/pre-desinfectie: Een oplossing van 0,5% (25 mL/5L water*) gebruiken. Onderdompelen en vervolgens borstelen/een ultrasoonbad gebruiken om alle vuil te verwijderen. Zorgvuldig spoelen met water* vóór de desinfectie.
*Drinkwater op kamertemperatuur.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Verwendung als 0,5%-Lösung (25 mL/5L Wasser*). Eintauchen und dann abbürsten/mit Ultraschall reinigen, um jegliche Verunreinigung zu entfernen. Vor der Desinfektion gründlich mit Wasser* abspülen.
*Trinkwasser bei Raumtemperatur.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Pre-disinfection: Use at 0.5% (25 mL/5L of water*). Soak then scrub/use the ultrasounds to eliminate all dirt. Rinse thoroughly with clean water before disinfection.
*Clean drinking water at room temperature.

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza/Pre-desinfección: Utilizar al 0,5% (25 ml/5L de agua*). Sumergir, después fregar/utilizar ultrasonidos para eliminar cualquier resto de suciedad. Aclarar cuidadosamente con agua* antes de la desinfección.
*Agua potable a temperatura ambiente.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia/Pre-disinfezione: Utilizzare allo 0,5% (25ml/5l d'acqua*). Immergere, quindi spazzolare/utilizzare gli ultrasuoni per eliminare qualsiasi traccia di sporco. Sciacquare accuratamente con acqua* prima di procedere alla disinfezione.
*Acqua potabile a temperatura ambiente.

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น: ใช้สารละลาย 0.5% (25 มล./น้ำ 5 ลิตร*) จุ่มน้ำยา แล้วใช้แปรงทำความสะอาด/ใช้อัลตราซาวนด์เพื่อขจัดสิ่งสกปรก ค่อย ๆ ล้างออกด้วย* ก่อนฆ่าเชื้อ

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Sử dụng dung dịch nồng độ 0,5% (25 mL/5L nước*). Nhúng sau đó cọ rửa/sử dụng sóng siêu âm để loại bỏ tất cả các chất bẩn. Rửa kỹ bằng nước* trước khi khử trùng.



UMONIUM³⁸
MEDICAL SPRAY

**MEDICAL DEVICE
CLASS IIb**

laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection



FR MODE D'EMPLOI:

Transport: Régler le spray en position «mousse» et recouvrir les dispositifs de mousse. Veiller à couvrir pour limiter l'évaporation.

Nettoyage/Pré-désinfection: Régler le spray en position «mousse». Vaporiser et brosser les dispositifs pour éliminer toute salissure. Rincer soigneusement à l'eau* ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau* si surfaces.

Désinfection: Régler le spray en position «fine». Vaporiser sur dispositifs propres. Respecter un temps de contact de minimum 5 minutes. Si dispositifs médicaux invasifs: Rincer à l'eau*. Si surfaces de dispositifs médicaux non invasifs: Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire.

*Eau potable à température ambiante.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Vervoer: De spray in de positie «schuim» zetten en de hulpmiddelen bedekken met schuim. Bedekken om de verdamping te beperken.

Reiniging/pre-desinfectie: De spray in de positie «schuim» zetten. Verstuiven en de hulpmiddelen reinigen om alle vuil te verwijderen. Zorgvuldig spoelen met water* of met een met water* bevochtigd doekje in geval van oppervlakken.

Desinfectie: De spray in de positie «fijn» zetten. Verstuiven op schone hulpmiddelen. Een minimale contacttijd van 5 minuten respecteren. In geval van invasieve medische hulpmiddelen: Spoelen met water*. In geval van niet-invasieve medische hulpmiddelen: Laten drogen of spoelen met water* (of met een met water bevochtigd doekje*) indien nodig.

*Drinkwater op kamertemperatuur.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Transport: Stellen Sie das Spray auf die Einstellung «Schaum» und besprühen Sie die Geräte mit dem Schaum. Achten Sie darauf, die Verdunstung durch Abdeckung zu minimieren.

Reinigung/Vordesinfektion: Das Spray auf die Einstellung «Schaum» einstellen. Die Geräte einsprühen und abbürsten, um jegliche Verunreinigung zu entfernen. Oberflächen gründlich mit Wasser* abspülen oder mit einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen.

Desinfektion: Das Spray auf die Einstellung «Fein» einstellen. Die sauberen Geräte einsprühen. Kontaktzeit von mindestens 5 Minuten einhalten. Bei invasiven Medizinprodukten: Mit Trinkwasser abspülen*. Bei Oberflächen nicht-invasiver Medizinprodukte: Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen).

*Trinkwasser bei Raumtemperatur.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Transport: Set the spray to the "foam" position and cover the devices with the foam. Make sure to cover it well to limit evaporation.

Cleaning/Pre-disinfection: Set the spray to the "foam" position. Spray and scrub the devices to eliminate all dirt. Rinse thoroughly with water* or using a cloth dampened with water* if you are cleaning surfaces.

Disinfection: Set the spray to the "fine spray" position. Spray over clean devices. Ensure a minimum contact time of 5 minutes. If you are cleaning invasive medical devices: Rinse with water*. If you are cleaning non-invasive medical device surfaces: Leave to dry or rinse with water* (or using a cloth dampened with water*) if necessary.

*Clean drinking water at room temperature.

ES MODO DE EMPLEO:

Transporte: Ajustar el spray en posición «espuma» y recubrir con espuma los dispositivos. Deberán cubrirse para limitar la evaporación.

Limpieza/Pre-desinfección: Ajustar el spray en posición «espuma». Vaporizar y fregar los dispositivos para eliminar cualquier resto de suciedad. Aclarar cuidadosamente con agua* o con ayuda de una toallita empapada en agua* si se trata de superficies.

Desinfección: Ajustar el spray en posición «fine». Vaporizar sobre dispositivos limpios. Respetar un tiempo mínimo de contacto de 5 minutos. En caso de dispositivos médicos invasivos: Aclarar con agua*. En caso de superficies de dispositivos médicos no invasivos: Dejar secar o aclarar con agua* (o con ayuda de una toallita empapada en agua*) si es necesario.

*Agua potable a temperatura ambiente.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Trasporto: Regolare lo spray sulla posizione 'schiuma' e ricoprire i dispositivi di schiuma. Badare a ricoprirli per limitare l'evaporazione.

Pulizia/Pre-disinfezione: Regolare lo spray sulla posizione 'schiuma'. Vaporizzare e spazzolare i dispositivi per eliminare qualsiasi traccia di sporco. Sciacquare accuratamente con acqua* o con un panno inumidito con acqua* nel caso di superfici.

Disinfezione: Regolare lo spray sulla posizione 'fine'. Vaporizzare sui dispositivi puliti. Rispettare un tempo di contatto di almeno 5 minuti. Nel caso di dispositivi medici invasivi: Sciacquare con acqua*. Nel caso di dispositivi medici non invasivi: Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con un panno inumidito con acqua*) se necessario.

*Acqua potabile a temperatura ambiente.

TH วิธีการใช้งาน:

การลำเลียง: ปรับสเปรย์ไปที่ตำแหน่ง «โฟม» และฉีดคลุมอุปกรณ์ด้วยโฟม ปิดฝาให้สนิท เพื่อป้องกันการระเหย

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น: ปรับสเปรย์ให้อยู่ในตำแหน่ง «โฟม» ฉีดสเปรย์และแปรงทำความสะอาดอุปกรณ์เพื่อขจัดคราบสกปรก คอย ๆ ล้างออกด้วยน้ำ* หรือเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำ* กรณีเป็นพื้นผิว

การฆ่าเชื้อ: ปรับสเปรย์ ไปที่ตำแหน่ง «ละอองฝอย» ฉีดสเปรย์บนอุปกรณ์ที่สะอาด ทิ้งไว้ให้สารสัมผัสพื้นผิว อย่างน้อย 5 นาที ในกรณีสำหรับอุปกรณ์ทางการแพทย์ ที่รูกำเขาไปในร่างกาย : ล้างออกด้วยน้ำ* กรณีสำหรับพื้นผิวของอุปกรณ์ทางการแพทย์ ที่ไม่รูกำเขาไปในร่างกาย: ปล่อยให้แห้งหรือ ให้น้ำออกด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น

* น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Vận chuyển: Xoay vòi xịt vào vị trí «bọt» và phủ bọt lên các thiết bị. Vui lòng đậy kín hộp đựng để hạn chế bay hơi.

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Xoay vòi xịt vào vị trí «bọt». Xịt và cọ rửa các thiết bị để loại bỏ cặn bẩn. Rửa kỹ bằng nước* hoặc bằng khăn thấm nước* nếu là bề mặt.

Khử trùng: Xoay vòi xịt vào vị trí «mịn». Xịt lên các thiết bị sạch. Tuân thủ thời gian tiếp xúc ít nhất là 5 phút. Nếu là thiết bị y tế xâm lấn: Rửa sạch với nước*. Nếu là bề mặt của các thiết bị y tế không xâm lấn: Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết.

* Nước uống ở nhiệt độ phòng



UMONIUM³⁸
MEDICAL TISSUES

**MEDICAL DEVICE
CLASS IIa**



laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Prélever une lingette humide. Procéder à l'essuyage humide pour éliminer toute salissure.

Désinfection: Prélever une nouvelle lingette humide. Essuyer les dispositifs propres pendant au minimum 5 secondes. Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire. Bien refermer le couvercle après utilisation.

**Eau potable à température ambiante.*

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/pre-desinfectie: Neem een vochtig doekje. Afvegen met een vochtig doekje om alle vuil te verwijderen.

Desinfectie: Een nieuw vochtig doekje nemen. De schone hulpmiddelen gedurende minstens 5 seconden afvegen. Laten drogen of spoelen met water* (of met een met water bevochtigd doekje*) indien nodig. Het deksel goed afsluiten na gebruik.

**Drinkwater op kamertemperatuur.*

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Ein Feuchttuch entnehmen. Mit einem feuchten Tuch abwischen, um Verunreinigungen zu entfernen.

Desinfektion: Ein neues Feuchttuch entnehmen. Die sauberen Geräte mindestens 5 Sekunden lang abwischen. Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen). Nach Gebrauch den Deckel fest verschließen.

**Trinkwasser bei Raumtemperatur.*

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Predisinfection: Take out a wet wipe. Wet wipe to eliminate all dirt.

Disinfection: Take out a new wet wipe. Wipe the clean devices for at least 5 seconds. Leave to dry or rinse with water* (or using a cloth dampened with water*) if necessary. Make sure to fully close the cover after use.

**Clean drinking water at room temperature.*

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza/Pre-desinfección: Extraer una toallita húmeda. Frotar en húmedo para eliminar todo resto de suciedad.

Desinfección: Extraer otra toallita húmeda. Frotar los dispositivos limpios durante al menos 5 segundos. Dejar secar o aclarar con agua* (o con ayuda de una toallita empapada en agua*) si es necesario. Cerrar bien la tapa después de su uso.

**Agua potable a temperatura ambiente.*

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia-Pre-disinfezione: Prelevare una salvietta umida. Procedere alla pulizia ad umido per eliminare qualsiasi traccia di sporco.

Disinfezione: Prelevare un nuovo panno umido. Asciugare i dispositivi puliti per almeno 5 secondi. Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con un panno inumidito con acqua*) se necessario. Dopo l'uso chiudere bene il tappo.

**Acqua potabile a temperatura ambiente.*

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น: นำผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกออกมา เช็ดแบบเปียกเพื่อขจัดสิ่งสกปรก

การฆ่าเชื้อโรค: นำผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกแผ่นใหม่ออกมา เช็ดอุปกรณ์ให้สะอาดอย่างน้อย 5 วินาที ปล่อยให้แห้งหรือล้างออก ด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น ปิดฝาให้สนิทหลังการใช้งาน

** น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง*

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Lấy một khăn lau ẩm. Dùng khăn lau ẩm để loại bỏ mọi vết bẩn.

Khử trùng: Lấy một khăn lau ẩm mới. Lau sạch các thiết bị tối thiểu trong 5 giây. Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết. Đóng nắp an toàn sau khi sử dụng.

** Nước uống ở nhiệt độ phòng*



UMONIUM³⁸
LABOCID

**MEDICAL DEVICE
CLASS IIb**

laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection



FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Prélever la solution dans un récipient à l'aide du doseur robinet. Immerger puis brosser les dispositifs ou procéder à l'essuyage humide (avec une lingette sèche imbibée de solution) pour éliminer toute salissure. Rincer soigneusement à l'eau* ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau* si surfaces.

Désinfection: Utiliser sur dispositifs propres. Prélever la solution dans un récipient à l'aide du doseur robinet. Appliquer par essuyage humide (avec une lingette sèche imbibée de solution) ou trempage en respectant un temps de contact de minimum 5 minutes. Si dispositifs médicaux invasifs: Rincer à l'eau*. Si surfaces de dispositifs médicaux non invasifs: Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire.

*Eau potable à température ambiante.

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/Pre-desinfectie: De oplossing klaarmaken in een recipient met behulp van de doseerkraan. Onderdompelen en vervolgens de hulpmiddelen borstelen of vochtig afvegen (met een in de oplossing gedrenkt droog doekje) om alle vuil te verwijderen. Grondig spoelen met water* of met een met water* bevochtigd doekje voor oppervlakken.

Desinfectie: Gebruiken op schone hulpmiddelen. De oplossing klaarmaken in een recipient met behulp van de doseerkraan. Aanbrengen door vochtig afvegen (met een in de oplossing gedrenkt droog doekje) of onderdompelen en een minimale contacttijd van 5 minuten respecteren. Voor invasieve medische hulpmiddelen: Spoelen met water*. *Drinkwater op kamertemperatuur.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Die Lösung mithilfe des Dosierhahns in einen Behälter entnehmen. Die Geräte eintauchen und dann abbürsten oder feucht abwischen (mit einem trockenen, mit der Lösung getränkten Tuch), um jegliche Verschmutzung zu entfernen. Bei Oberflächen gründlich mit Wasser* abspülen oder mit einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen.

Desinfektion: Auf sauberen Geräten verwenden. Die Lösung mithilfe des Dosierhahns in einen Behälter entnehmen. Durch feuchtes Abwischen (mit einem trockenen, mit der Lösung getränkten Tuch) oder Einweichen auftragen, dabei eine Kontaktzeit von mindestens 5 Minuten einhalten. Bei invasiven Medizinprodukten: Mit Trinkwasser abspülen*. Bei Oberflächen nicht-invasiver Medizinprodukte: Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen).

*Trinkwasser bei Raumtemperatur.

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Pre-disinfection: Put the solution into a vessel using the proportioning valve. Submerge and then brush the devices or wet wipe (with a dry wipe soaked in solution) to remove any dirt. Rinse thoroughly with water* or using a cloth dampened with water* if you're cleaning surfaces. **Disinfection:** Use on clean devices. Put the solution into a vessel using the proportioning valve. Apply by wet wiping or soaking, making sure to respect a minimum contact time of 5 minutes. If you're cleaning invasive medical devices: Rinse with water*. If you're cleaning non-invasive medical device surfaces: Leave to dry or rinse with water* (or with a cloth dampened with water*) if necessary.

*Clean drinking water at room temperature.

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza/pre-desinfección: Verter la solución en un recipiente con la ayuda del dosificador de grifo. Sumergir y frotar los dispositivos o bien proceder con limpieza en húmedo con una toallita seca impregnada con la solución para eliminar cualquier resto de suciedad. Si se trata de superficies, aclarar cuidadosamente con agua* o con una toallita húmeda.

Desinfección: Pulverizar sobre dispositivos limpios. Verter la solución en un recipiente con la ayuda del dosificador de grifo. Aplicar mediante limpieza en húmedo con una toallita impregnada con la solución o sumergir respetando un tiempo de contacto mínimo de 5 minutos. En caso de dispositivos médicos invasivos: Aclarar con agua*. En caso de superficies de dispositivos médicos no invasivos: Dejar secar o bien aclarar con agua* (o con una toallita humedecida) si es necesario.

*Agua potable a temperatura ambiente.

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia/Pre-disinfezione: Prelevare la soluzione in un recipiente con un dosatore rubinetto. Immergere, quindi spazzolare o procedere alla pulizia umida (con una salvietta asciutta imbevuta di soluzione) per eliminare ogni traccia di sporco. Sciacquare accuratamente con acqua* o con una salvietta imbevuta con acqua* nel caso di superfici.

Disinfezione: Utilizzare sui dispositivi puliti. Prelevare la soluzione in un recipiente con un dosatore rubinetto. Applicare mediante pulizia umida (con una salvietta asciutta imbevuta di soluzione) o per immersione, rispettando un tempo di contatto minimo di 5 minuti. Nel caso di dispositivi medici invasivi: Sciacquare con acqua*. Nel caso di superfici di dispositivi medici non invasivi: Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con una salvietta imbevuta con acqua*) se necessario.

*Acqua potabile a temperatura ambiente.

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น: นำสารละลายออกจากภาชนะโดยใช้ก๊อก แชนน้ำยา แล้วแปรงทำความสะอาดหรือเช็ด แบบเปียก (ด้วยผ้าแห้งชุบน้ำสารละลาย) เพื่อขจัด สิ่งสกปรก คอย ๆ ล้างออกด้วยน้ำ* หรือเช็ดด้วยผ้าชุบน้ำ* กรณีเป็นพื้นผิว

การฆ่าเชื้อโรค: ใช้ทำความสะอาดอุปกรณ์ นำสารละลายออกจากภาชนะโดยใช้ก๊อก เช็ดแบบเปียก (ด้วยผ้าแห้งชุบน้ำสารละลาย) หรือแช่น้ำยา โดยใช้เวลาน้อยกว่า 5 นาที ในกรณีสำหรับอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่รูล้ำเข้าไปในร่างกาย : ล้างออกด้วยน้ำ* กรณีสำหรับพื้นผิวของอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่ไม่รูล้ำเข้าไปในร่างกาย: ปล่อยให้แห้งหรือให้ล้างออกด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Lấy dung dịch trong hộp chứa qua vòi. Nhúng rồi cọ rửa thiết bị hoặc lau ướt (bằng khăn lau thấm dung dịch) để loại bỏ tất cả các vết bẩn. Rửa kỹ bằng nước* hoặc bằng khăn lau ẩm* nếu là bề mặt.

Khử trùng: Sử dụng trên các thiết bị sạch. Lấy dung dịch trong bình chứa bằng cách sử dụng vòi của bình phân phối. Thực hiện bằng cách lau ẩm (với khăn lau thấm dung dịch) hoặc ngâm, tuân thủ thời gian tiếp xúc ít nhất 5 phút. Nếu là thiết bị y tế xâm lấn: Rửa sạch với nước*. Nếu là bề mặt của thiết bị y tế không xâm lấn: Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết.

* Nước uống ở nhiệt độ phòng



UMONIUM³⁸
PROBES

MEDICAL DEVICE
CLASS IIa



laboratoire
HUCKERT'S
INTERNATIONAL
mastered disinfection

FR MODE D'EMPLOI:

Nettoyage/Pré-désinfection: Prélever une lingette humide. Procéder à l'essuyage humide pour éliminer toute salissure.

Désinfection: Prélever une nouvelle lingette humide. Essuyer les dispositifs propres pendant au minimum 5 secondes. Laisser sécher ou rincer à l'eau* (ou à l'aide d'une lingette humidifiée d'eau*) si nécessaire. Bien refermer le couvercle après utilisation.
**Eau potable à température ambiante.*

NL GEBRUIKSAANWIJZING:

Reiniging/Pre-desinfectie: Neem een vochtig doekje. Afvegen met een vochtig doekje om alle vuil te verwijderen.

Desinfectie: Een nieuw vochtig doekje nemen. De schone hulpmiddelen gedurende minstens 5 seconden afvegen. Laten drogen of spoelen met water* (of met een met water bevochtigd doekje*) indien nodig. Het deksel goed afsluiten na gebruik.
**Drinkwater op kamertemperatuur.*

DE GEBRAUCHSANWEISUNG:

Reinigung/Vordesinfektion: Ein Feuchttuch entnehmen. Mit einem feuchten Tuch abwischen, um Verunreinigungen zu entfernen.

Desinfektion: Ein neues Feuchttuch entnehmen. Die sauberen Geräte mindestens 5 Sekunden lang abwischen. Trocknen lassen oder falls nötig mit Wasser* abspülen (oder einem mit Wasser* angefeuchteten Tuch abwischen). Nach Gebrauch den Deckel fest verschließen.

**Trinkwasser bei Raumtemperatur.*

EN INSTRUCTIONS FOR USE:

Cleaning/Predisinfection: Take out a wet wipe. Wet wipe to eliminate all dirt.

Disinfection: Take out a new wet wipe. Wipe the clean devices for at least 5 seconds. Leave to dry or rinse with water* (or using a cloth dampened with water*) if necessary. Make sure to fully close the cover after use.

**Clean drinking water at room temperature.*

ES MODO DE EMPLEO:

Limpieza/Pre-desinfección: Extraer una toallita húmeda. Frotar en húmedo para eliminar todo resto de suciedad. **Desinfección:** Extraer otra toallita húmeda. Frotar los dispositivos limpios durante al menos 5 segundos. Dejar secar o aclarar con agua* (o con ayuda de una toallita empapada en agua*) si es necesario. Cerrar bien la tapa después de su uso.

**Agua potable a temperatura ambiente.*

IT ISTRUZIONI PER L'USO:

Pulizia-Pre-disinfezione: Prelevare una salvietta umida. Procedere alla pulizia ad umido per eliminare qualsiasi traccia di sporco.

Disinfezione: Prelevare un nuovo panno umido. Asciugare i dispositivi puliti per almeno 5 secondi. Lasciare asciugare o sciacquare con acqua* (o con un panno inumidito con acqua*) se necessario. Dopo l'uso chiudere bene il tappo.

**Acqua potabile a temperatura ambiente.*

TH วิธีการใช้งาน:

การทำความสะอาด/การฆ่าเชื้อเบื้องต้น:

นำผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกออกมา เช็ดแบบเปียกเพื่อขจัดสิ่งสกปรก

การฆ่าเชื้อโรค: นำผ้าเช็ดทำความสะอาดแบบเปียกแผ่นใหม่ออกมา เช็ดอุปกรณ์ให้สะอาดอย่างน้อย 5 วินาที ปล่อยให้แห้งหรือล้างออกด้วยน้ำ* (หรือใช้ผ้าชุบน้ำ*) หากจำเป็น ปิดฝาให้สนิท หลังการใช้งาน

* น้ำดื่มที่อุณหภูมิห้อง

VI CÁCH SỬ DỤNG:

Làm sạch/Khử trùng sơ bộ: Lấy một khăn lau ẩm. Dùng khăn lau ẩm để loại bỏ mọi bụi bẩn.

Khử trùng: Lấy một khăn lau ẩm mới. Lau sạch các thiết bị tối thiểu trong 5 giây. Để khô hoặc rửa sạch bằng nước* (hoặc lau bằng khăn thấm nước*) nếu cần thiết. Đóng nắp an toàn sau khi sử dụng.

* Nước uống ở nhiệt độ phòng